



# VERDADERA Y NUEVA RELACION,

Y COPIA DE CARTA, ESCRITA POR VN  
Cavallero de Lisboa à otro desta Ciudad de Ca-  
diz, en que se dà quenta de la singular victoria,  
y sangrienta batalla que han tenido las armias  
Lusitanas en el Estrecho de Gibraltar con qua-  
tro fragatas de Moros Cofarios, de que era Cabo  
Ali Arraez, Renegado, y temido Pirata de Ae-  
gel, natural de la Isla de Canaria. Y refiere se las  
presas que avia hecho en Malaga, Cadiz, y otras  
partes, y en su patria, dõde cautivò à sus padres,  
y quatro hermanos; el tiempo que durò el cõ-  
bate; vidas que perecieron, Cautivos, fragatas, y  
despojos de que se apoderaron: y lo demias que  
por menor se verà en ella. Su fecha

de 2. de Agosto deste año  
de 1676.

**S**enor mio, lo singular de la novedad me ha dado motivo  
à tomarme licencia de canlar à v.m. por parecerme es tan  
digna de participarle à su grandera, quanto delito de  
mi ingratitude si la omitiera, en que solicitarà no incurrie  
nunca mi devido reconocimiento à los favores con que mi  
voluntad està aducudada.

Aviendo reconocido nuestro invicto D. Pedro lo fatigadas  
que se hallavan estas Costas maritimas de Agarenos Piratas, que  
abullavan cada dia à su inconstante, como travièsa el puma con

tanta desembolnura, que aun no se via de reparo el comun sa-  
grado de la inhumanidad de los seguros puertos. Mandò su Ma-  
gestad se fabricassen doze navios fuertes, con tanta prevencion  
para la guerra, que el menor valo dellos, llamado la Vengança,  
costava de 60. piezas, con que pondero lo superior de todos.  
Y ya que consiguió ver los penfiles de las ceruleas oas, cõ pru-  
dente, como secreto acuerdo, mandò llamar a junta en sala  
cio Real à todos los Fidalgos militares, q̃ con mayores credits  
se avian coronado de sus gloriosos triunfos, y haziendolos vn  
tã-cuerda como bre ve oraciõ (sin revelarles el pretexto luyo)  
la concluyò diziendo que toda su reparacion, y la de su Corona  
pendia de vna empresa en que se prometia el desempeño,  
interponiendo el resuelto valor experimentado en la lealtad, y  
zelo, à que quedava reconocido, y grato. Respondiõronle con  
mudo sacrificio de coraçones la eloquente retorica en los la-  
yos, y satisfecho del impaciente ardor de sus demonstraciones,  
fue nombrando General, Almirante, y Capitanes, honrandolos  
con sus recomendaciones, y premiandolos à vn tiempo con sus  
cargos, prometiendõ esenciales ventajas à los soldados q̃ mas  
se señalassen en su hazañã. A cuy a promessa sentaron volunta-  
riamente plaça los que quisieron grangear la estimacion de  
osados, con tanta brevedad, que en menor de diez dias sobró  
el numero al de que se diò orden se alistassen, y dispuestos to-  
dos, y embarcada la gente, le diò à su General cerrado pliego,  
mandandõ que le abriessẽ a donde le ordenava. Dique llo .xlii.  
y fiando el dia 24. de junio al salado elemento las tremoladas  
velas, tocaron el confin que fue propuesto; y ficando el Real  
pliego con las Regias ceremonias que se estilan en estas fun-  
ciones, el muy llustre Don Nuño de Alencastro hizo capaces à  
los valientes cabos de la secreta voluntad Augusta, dividiendõ  
en dos trozos los doze portatiles, como movibles montras  
de las aguas, haziendose à mar alta por diferente rumbo, la Ca-  
pitana con los cinco dellos, y la Almiranta con los otros cinco,  
dirigiendo su via azla el Estrecho, que por ser de sustancia pa-  
ra la autoridad de aqueste avito, serà preciso comunicar sus prin-  
cipales nombres. En la Almiranta, valo de 24. piezas, iba por su  
govierno D. Vasco de Almeida, y en los otros cinco, llamados  
el Aire, el Ramillete, la Fortaleza, el Delfin, y el Fenix. por Ca-  
pitanes, D. Lope Pimentel, D. Alfonso Duarte, D. Pablo Figue-  
ras, D. Francisco de Meneles, y D. Alvaro de Silvera, vasos tan

elimables, que ninguno cede de es cañones. A esta fazon escandalizava las costas, como acobardava los animos con quatro fuertes fragatas Ali Arraez, tan otlado, como renegado, hijo de la Isla de Canaria, tan barbaro, como inclemente, tan atrevido, como afortunado, pues no emprendio faccion que no lo gassimo todo en varias prelas que hizo en tu patria, como naturaliza, o laaron della, asi en varios varcos de pelcaçores, que de aquella Isla te alargan à las de Berberia à los lances de que se alimentan por no ser navegables de las naturales, pero de otras navegaciones, que como mercantines comerciavan, llego à tanto estremo sus araldotas revoluciones, que abordando con vna chalupa al patrio nino con traje de Christiano, tuvo poder su emboço, como en la flor el Aspidà que persuadiele tu afluçia à sus miteros descuidados padres con quatro hermanos que beneficia van tu hazenauela en el campo, caudal de los mas de aquellos moradores, à que creyessen venia fugitivo del cautiverio suyo en vna pobre barca que à la playa tenia: con cuyas alegres, con o alevos nuevas, les fue conduciendo para veria, no solo à ellos, sino à muchos descuidados vezinos, que se dexaron llevar de su meloso engaño; y asi que dió villa à los que le esperavan, sujecianuolos à la fuerça de armas, porvenir inefectos, los trasladò en Angel donde padeçen la triste cautiverio, sin que el paterral an or moviesse en èl mas que vna abominable ojeriza que aumentò à tu presencia su tirana esquiviza, siendo la onzena vez que le celebrò Angel sus diabòlicos triunfos, que si los expresara, fuera corto volumen muchos tomos. Vano con tus inelicidades, como inciertas, sin cientesie Puerto que do altere, conlignò en el de Maliga el apresiat à Vila de tu mue, le dos vergantines, y vna lactia de Gerova, y Mallorca, con quatro barquillos de tendidas redes; y aviendo costecado hasta la Baia de Cadiz, apresio vna gauana, que no la valio querer se guarecer de la artilleria de tu muralla, con otras dos embarcaciones deste Reyno. Con la altivez que engendran la continuacion de las prosperidades, vena coblando la bueltra de el Estrecho; tan imperioso en èl, y tan vspano de sus aciertos, que hecho señor de los accidentes, aun no cabia dentro de si mismo, à ocasion que fue descubierta por los nuestros, cuyos Lusitanos Estandartes, ausque le pusieron en cuñado, no le atemorizo el blalonado orgullo pues con tanto demuedo se apresio à la batalla, como si asegurasse el vencimie-

me. Seno my Tom 10 p. 10

M. R.

to: y no puede negarsele, según nuestros avisos, que pechè más allá de lo admirable. pues en tres horas, de poder à poder, no hubo ventaja; así por la ligereza de las fragatas con viento favorable, como por que le componia tu gente de los más expertos soldados, y curados piratas que se han reconocido en muchos siglos. Pero permitiendo el que todo lo puse te, que esta indomable fiera rindielle la cerviz à nuestro yugo, te sumergió à vn fuerte cañonazo la ya desahogada fragata tu-a. con más de 300. soldados, que en ella militavan, de cuyas vidas no se escapò ninguna más que la suya, que saltando a vn esquife, intentò, pero en vano librarle, como està, de ser cautivo. à cuyo delmazo se puso en fuga vn de las restantes, que aguilá de sus pielagos dexo burlado el zefiro en tu curso; con que aunque las dos le resistieron animosamente, fueron vencidas en distancia corta, no siendo la estimacion della victoria la poderosa fama en que se aprecia mu uisiones, pertrechos, y despojos admirables en armas, y ropages, ni aver restituido à tu libertad à tantos afligidos cautivos; sino el aver quitado de los mares tan peligroso estorvo, y tan perfido açote de Chiniinos. Nuestro Almirante embió en tres embarcaciones à este Luzbel legado con 627. Moros, y Turcos, que entraron en esta Ciudad à 23. del mes pasado y llevandote consigo las dos fragatas que afirman ser manavi losas, pro ignio tu viage en busca del separado trozo de tu Armada de quien esperamos, que viniendote nos ha de dár el Señor. por medio de lia, nuevos asumptos para cantar con sus noticias à v.m. a quien alleguro afirman que no costò más de 59. vidas de nuestra parte tan gloriosa empresa. Guarde nuestro Señor la de v. m. felices años, Lisboa 2. de Agosto de 1676.

Su menor servidor Q. S. M. B.

*D. Manuel Paex de Silva;*